

TABLE DE CONCORDANCE

Les lois qui font l'objet de la présente révision auront un nouveau numéro de chapitre, et bon nombre de leurs dispositions auront été renumérotées. La table de concordance a pour but d'aider les utilisateurs à comparer les dispositions de la loi avant la révision à celles qui ont fait l'objet de la révision.

La colonne de gauche indique les dispositions de la loi avant la révision et celle du centre indique les dispositions correspondantes après la révision. La colonne intitulée « Observations » indique les dispositions qui ont été abrogées lors de la révision (**Abr. par la révision**), et celles qui ont été omises de la révision sans être abrogées (**Om. sans être abr.**).

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Loi sur les débiteurs en fuite, ch. A-2 | Loi sur les débiteurs en fuite, ch.100 | |
| 1-12 | 1-12 | |
| 14 | 13 | |
| 15 | 14 | |
| 16 | 15 | |
| 17 | 16 | |
| 18 | 17 | |
| 19 | 18 | |
| | | |
| Loi sur l'enseignement et la formation destinés aux adultes, ch. A-3.001 | Loi sur l'enseignement et la formation destinés aux adultes, ch.101 | |
| 1-3 | 1-3 | |
| 3.1 | 4 | |
| 3.2 | 5 | |
| 4 | 6 | |
| 5 | 7 | |
| 6 | 8 | |
| 13 | 9 | |
| 14 | | Om. sans être abr. |
| 15, 16 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi créant le Conseil consultatif sur la condition de la femme, ch. A-3.1 | Loi créant le Conseil consultatif sur la condition de la femme, ch.102 | |
| 1-3 | 1-3 | |
| 4(1)-(2), (2.1)-(2.2), (3) | 4 | |
| 4(2.3) | | Abr. par la révision |
| 5-8 | 5-8 | |
| 8.1 | 9 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 9(1)-(2) | 10 | |
| 9(3) | 11 | |
| 9(4)-(5) | 12 | |
| 10 | 13 | |
| 10.1 | 14 | |
| 11 | 15 | |
| 12 | 16 | |
| 13 | 17 | |
| 14 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur l'âge de la majorité, ch. A-4 | Loi sur l'âge de la majorité, ch. 103 | |
| | | |
| 1(1), (3) | 1 | |
| 1(2) | | Abr. par la révision |
| 2-7 | 2-7 | |
| 8 | | Abr. par la révision |
| 9 | 8 | |
| | | |
| Loi sur les associations agricoles, ch. A-5 | Loi sur les associations agricoles, ch.104 | |
| | | |
| 1-6 | 1-6 | |
| | | |
| Loi sur la stabilisation des prix des produits agricoles, ch. A-5.01 | Loi sur la stabilisation des prix des produits agricoles, ch. 105 | |
| | | |
| 1-11 | 1-11 | |
| 12 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur l'aménagement agricole, ch. A-5.1 | Loi sur l'aménagement agricole, ch. 106 | |
| 1 | 1 | |
| 2(1)-(1.1) | 2 | |
| 2(2) | 3 | |
| 2.1 | 4 | |
| 2.2 | 5 | |
| 2.3 | 6 | |
| 2.4 | 7 | |
| 3 | 8 | |
| 4 | 9 | |
| 5 | 10 | |
| 5.1 | 11 | |
| 5.11 | 12 | |
| 5.12 | 13 | |
| 5.2 | 14 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 5.3 | 15 | |
| 6 | 16 | |
| 7 | 17 | |
| 8 | 18 | |
| 9 | 19 | |
| 10 | 20 | |
| 11 | 21 | |
| 12 | 22 | |
| 12.1 | 23 | |
| 12.11 | 24 | |
| 12.2 | 25 | |
| 12.21 | 26 | |
| 12.3 | 27 | |
| 12.31 | 28 | |
| 12.4 | 29 | |
| 12.41 | 30 | |
| 12.5 | 31 | |
| 12.51 | 32 | |
| 12.6 | 33 | |
| 12.61 | 34 | |
| 12.7 | 35 | |
| 12.71 | 36 | |
| 12.8 | 37 | |
| 12.81 | 38 | |
| 12.9 | 39 | |
| 12.91 | 40 | |
| 12.92 | 41 | |
| 12.93 | 42 | |
| 12.94 | 43 | |
| 13 | 44 | |
| 14 | 45 | |
| | | |
| Loi sur les pratiques relatives aux activités agricoles, ch. A-5.3 | Loi sur les pratiques relatives aux activités agricoles, ch. 107 | |
| | | |
| 1-24 | 1-24 | |
| 25-27 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur l'enregistrement des producteurs agricoles et le financement des organismes agricoles, ch. A-5.6 | Loi sur l'enregistrement des producteurs agricoles et le financement des organismes agricoles, ch.108 | |
| | | |
| 1-22 | 1-22 | |
| 23-24 | | Abr. par la révision |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Loi sur l'espace aérien, ch. A-7.01 | Loi sur l'espace aérien, ch. 109 | |
| | | |
| 1-2 | 1-2 | |
| 3 | 6(2)-(3) | |
| 4(1) | 3 | |
| 4(2) | 6(1) | |
| 5 | 5(2) | |
| 6(1) | 4 | |
| 6(2) | 5(1) | |
| 7-8 | 7-8 | |
| 9 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur l'anatomie, ch. A-8 | Loi sur l'anatomie, ch. 110 | |
| | | |
| 1 | 1 | |
| 2 | 3 | |
| 3 | 4 | |
| 4 | 6 | |
| 5 | 7 | |
| 6 | 5 | |
| 7 | 8 | |
| 8 | 10 | |
| 9 | 11 | |
| 10 | 9 | |
| 11 | 2 | |
| | | |
| Loi sur l'inspection des ruchers, ch. A-9 | Loi sur l'inspection des ruchers, ch. 111 | |
| | | |
| 1-3 | 1-3 | |
| 3.1 | 4 | |
| 3.2 | 5 | |
| 4 | 6 | |
| 5 | 7 | |
| 6 | 8 | |
| 7 | 9 | |
| 7.1 | 10 | |
| 8 | 11 | |
| 9 | 12 | |
| 10 | 13 | |
| 11 | 14 | |
| 12 | 15 | |
| 13 | 16 | |
| 13.1 | 17 | |
| 14 | 18 | |
| Annexe A | Annexe A | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------|
| Loi sur l'aquaculture, ch. A-9.2 | Loi sur l'aquaculture, ch. 112 | |
| | | |
| 1(1) | 1 | |
| 1(2) | 2 | |
| 2 | 3 | |
| 3 | 4 | |
| 3.1 | 5 | |
| 4 | 6 | |
| 5 | 7 | |
| 6 | 8 | |
| 7 | 9 | |
| 8 | 10 | |
| 9 | 11 | |
| 10 | 12 | |
| 11 | 13 | |
| 11.1 | 14 | |
| 12 | 15 | |
| 13 | 16 | |
| 14(1) | 17 | |
| 14(2)-(3) | 18 | |
| 14(4) | 19 | |
| 15 | 20 | |
| 16(1)-(4) | 21 | |
| 16(5) | 22 | |
| 17 | 23 | |
| 18 | 24 | |
| 19 | 25 | |
| 19.1 | 26 | |
| 19.2-19.3 | 27 | |
| 20 | 28 | |
| 21 | 29 | |
| 22 | 30 | |
| 23 | 31 | |
| 24 | 32 | |
| 25 | 33 | |
| 26 | 34 | |
| 26.1 | 35 | |
| 27 | 36 | |
| 28 | 37 | |
| 29 | 38 | |
| 30 | 39 | |
| 32 | 40 | |
| 34 | 41 | |
| 35 | 42 | |
| 36 | 43 | |
| 37 | 44 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 38 | 45 | |
| 39 | 46 | |
| 40 | 47 | |
| 41 | 48 | |
| 42 | 49 | |
| 43-44 | | Abr. par la révision |
| Annexe A | Annexe A | |
| | | |
| Loi sur le Fonds en fiducie pour l'avancement des arts, ch. A-13.1 | Loi sur le Fonds en fiducie pour l'avancement des arts, ch. 113 | |
| | | |
| 1-4 | 1-4 | |
| | | |
| Loi sur la Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme, ch. A-14.3 | Loi sur la Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme, ch. 114 | |
| | | |
| 1-17 | 1-17 | |
| 18-26 | | Om. sans être abr. |
| 27 | | Abr. par la révision |
| | | |
| | | |
| Loi sur les cessions et les préférences, ch. A-16 | Loi sur les cessions et les préférences, ch. 115 | |
| | | |
| 1-3 | 1-3 | |
| 34 | 4 | |
| | | |
| Loi sur le rôle du procureur général, ch. A-16.5 | Loi sur le rôle du procureur général, ch. 116 | |
| | | |
| 1-4 | 1-4 | |
| 5 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur les licences d'encanteurs, ch. A-17 | Loi sur les licences d'encanteurs, ch. 117 | |
| | | |
| 1-6 | 1-6 | |
| 6.1(1) | 7 | |
| 6.1(2) | | Abr. par la révision |
| 6.2 | 8 | |
| 7 | 9 | |
| 8 | 10 | |
| 9 | 11 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 10.1 | 12 | |
| 11-12 | 13 | |
| | | |
| Loi sur le vérificateur général, ch. A-17.1 | Loi sur le vérificateur général, ch. 118 | |
| | | |
| 1-2 | 1-2 | |
| 3(1)-(9) | 3 | |
| 3(10) | | Abr. par la révision |
| 4(1)-(8), (10)-(13) | 4 | |
| 4(9) | | Abr. par la révision |
| 5-6 | 5-6 | |
| 7(1) | 7 | |
| 7(2) | 8 | |
| 8 | 9 | |
| 9 | 10 | |
| 10 | 11 | |
| 11 | 12 | |
| 12(1) | 13 | |
| 12(2)-(3) | 14 | |
| 13 | 15 | |
| 14(1) | 16 | |
| 14(2) | 17 | |
| 15 | 18 | |
| 16 | 19 | |
| 17 | 20 | |
| 18 | 21 | |
| 19-21 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur la Galerie d'art Beaverbrook, ch. B-1 | Loi sur la Galerie d'art Beaverbrook, ch. 119 | |
| | | |
| 1-2 | 1-2 | |
| 2.1 | 3 | |
| 3 | 4 | |
| 4 | 5 | |
| 5 | 6 | |
| 6 | 7 | |
| 7 | 8 | |
| 8 | 9 | |
| 9 | 10 | |
| 10 | 11 | |
| 11 | 12 | |
| Annexe A | Annexe A | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Loi sur la Salle Beaverbrook, ch. B-2 | Loi sur la Salle Beaverbrook, ch. 120 | |
| | | |
| 1-5 | 1-5 | |
| 6(1)-(2) | 6 | |
| 6(3) | 7 | |
| 6.1 | 8 | |
| 7 | 9 | |
| 8 | 10 | |
| 9 | 11 | |
| 10 | 12 | |
| | | |
| Loi sur les récipients à boisson, ch. B-2.2 | Loi sur les récipients à boisson, ch. 121 | |
| | | |
| 1-22 | 1-22 | |
| 23 | | Abr. par la révision |
| 24 | 23 | |
| 25-26 | | Abr. par la révision |
| Annexe A | Annexe A | |
| | | |
| Loi sur les chaudières et les appareils à pression, ch. B-7.1 | Loi sur les chaudières et les appareils à pression, ch. 122 | |
| | | |
| 1-7 | 1-7 | |
| 8(1)-(3), (5) | 8 | |
| 8(4) | 9 | |
| 9 | | Abr. par la révision |
| 10-17 | 10-17 | |
| 17.1 | 18 | |
| 18 | 19 | |
| 19 | 20 | |
| 20 | 21 | |
| 21 | 22 | |
| 22-22.1 | 23 | |
| 23 | 24 | |
| 24-25 | 25 | |
| 26-27 | 26-27 | |
| 27.1(1)-(4) | 28 | |
| 27.1(5) | | Abr. par la révision |
| 27.2(1) | 29 | |
| 27.2(2) | | Om. sans être abr. |
| 27.3 | 30 | |
| 27.4(1)-(2) | 31 | |
| 27.4(3) | | Abr. par la révision |
| 27.5(1) | 32 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 27.5(2) | 33 | |
| 27.6 | 34 | |
| 27.7(1)-(4) | 35 | |
| 27.7(5) | 36 | |
| 27.7(6) | 37 | |
| 27.7(7)-(10) | 38 | |
| 28 | 39 | |
| 29 | 40 | |
| 30-31 | | Abr. par la révision |
| Annexe A | Annexe A | |
| | | |
| Loi sur les jugements canadiens, ch. C-0.1 | Loi sur les jugements canadiens, ch. 123 | |
| | | |
| 1 | 1 | |
| 2 | 3 | |
| 3 | 4 | |
| 4 | 5 | |
| 5 | 6 | |
| 6 | 7 | |
| 7 | 8 | |
| 8 | 9 | |
| 9 | 10 | |
| 10 | 11 | |
| 11 | 12 | |
| 12 | 13 | |
| 13 | 2 | |
| 14-15 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur les dons de nourriture par bienfaisance, ch. C-2.002 | Loi sur les dons de nourriture par bienfaisance, ch. 124 | |
| | | |
| 1-4 | 1-4 | |
| | | |
| Loi sur les recours collectifs, ch. C-5.15 | Loi sur les recours collectifs, ch. 125 | |
| | | |
| 1-42 | 1-42 | |
| 43 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur les agences de recouvrement, ch. C-8 | Loi sur les agences de recouvrement, ch. 126 | |
| | | |
| 1 | 1 | |
| 1.1 | 10 | |
| 2 | 3 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 3 | 4 | |
| 4 | 5 | |
| 5 | 6 | |
| 5.1 | 7 | |
| 5.2 | 8 | |
| 6 | 9 | |
| 7 | 11 | |
| 8 | 2 | |
| | | |
| Loi sur les commissaires à la prestation des serments, ch. C-9 | Loi sur les commissaires à la prestation des serments, ch. 127 | |
| | | |
| 1-2 | 1-2 | |
| 2.1 | 3 | |
| 3 | 4 | |
| 4 | 5 | |
| 4.1 | 6 | |
| 5 | 7 | |
| 6 | 8 | |
| 7 | 9 | |
| 7.1 | 10 | |
| 8 | 11 | |
| 9 | 12 | |
| 10 | 13 | |
| 11 | 14 | |
| 12 | 15 | |
| 13 | 16 | |
| 14 | 17 | |
| 15 | 18 | |
| 16 | 19 | |
| 17 | 20 | |
| 17.1 | 21 | |
| 18 | 22 | |
| | | |
| Loi sur les identificateurs communs, ch. C-9.3 | Loi sur les identificateurs communs, ch. 128 | |
| | | |
| 1 à 7 | 1 à 7 | |
| 8 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur les conflits d'intérêt, ch. C-16.1 | Loi sur les conflits d'intérêt, ch. 129 | |
| | | |
| 1 | 1 | |
| 4 | 2 | |
| 5 | 3 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------|
| 6 | 4 | |
| 6.1 | 5 | |
| 7 | 6 | |
| 7.1 | 7 | |
| 8-11 | 8-11 | |
| 11.1 | 12 | |
| 12 | 13 | |
| 13 | 14 | |
| 14 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur les servitudes écologiques, ch. C-16.3 | Loi sur les servitudes écologiques, ch. 130 | |
| | | |
| 1 - 12 | 1 - 12 | |
| 13 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur la négligence contributive, ch. C-19 | Loi sur la négligence contributive, ch. 131 | |
| | | |
| 1 | 1 | |
| 2(1) | 2 | |
| 2(2) | 3 | |
| 5 | 4 | |
| 6 | 5 | |
| 7 | 6 | |
| | | |
| Loi sur les services correctionnels, ch. C-26 | Loi sur les services correctionnels, ch. 132 | |
| | | |
| 1-2 | 1-2 | |
| 2.1 | 3 | |
| 2.2 | 4 | |
| 2.3 | 5 | |
| 3 | 6 | |
| 3.1 | 7 | |
| 4 | 8 | |
| 5 | 9 | |
| 6 | 10 | |
| 7 | 11 | |
| 8 | 12 | |
| 9 | 13 | |
| 10 | 14 | |
| 11 | 15 | |
| 12 | 16 | |
| 13 | 17 | |
| 14 | 18 | |
| 15 | 19 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 16 | 20 | |
| 17 | 21 | |
| 18 | 22 | |
| 19 | 23 | |
| 20 | 24 | |
| 21 | 25 | |
| 22 | 26 | |
| 23 | 27 | |
| 24 | 28 | |
| 25 | 29 | |
| 26 | 30 | |
| 27 | 31 | |
| 28 | 32 | |
| 30 | 33 | |
| 31 | 34 | |
| 32 | 35 | |
| | | |
| Loi sur le Conseil des Premiers ministres des Maritimes, ch. C-29 | Loi sur le Conseil des premiers ministres des Maritimes, ch. 133 | |
| | | |
| 1 à 9 | 1 à 9 | |
| | | |
| Loi sur les frais de poursuites criminelles, ch. C-34 | Loi sur les frais de poursuites criminelles, ch. 134 | |
| | | |
| 1-2 | 1-2 | |
| | | |
| Loi sur les créances de la Couronne, ch. C-37 | Loi sur les créances de la Couronne, ch. 135 | |
| | | |
| 1-12 | 1-12 | |
| | | |
| Loi sur les restrictions relatives aux concessions de la Couronne, ch. C-37.1 | Loi sur les restrictions relatives aux concessions de la Couronne, ch. 136 | |
| | | |
| 1 | 1 | |
| 2 | 4 | |
| 3 | 2 | |
| 4 | 3 | |
| 5 | | Abr. par la révision |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Loi sur la garde et la détention des adolescents, ch. C-40 | Loi sur la garde et la détention des adolescents, ch. 137 | |
| 1-15 | 1-15 | |
| 17-20 | | Abr. par la révision |
| Loi concernant l'institution d'un jour de compassion pour les personnes tuées ou blessées au travail, 2000, ch. 27 | Loi concernant l'institution d'un jour de compassion pour les personnes tuées ou blessées au travail, ch. 138 | |
| 1-2 | 1-2 | |
| Loi sur la diffamation, ch. D-5 | Loi sur la diffamation, ch. 139 | |
| 1-8 | 1-8 | |
| 8.1 | 9 | |
| 9 | 10 | |
| 10 | 11 | |
| 11 | 12 | |
| 12 | 13 | |
| 15 | 14 | |
| 16 | 15 | |
| 17 | 16 | |
| 18 | 17 | |
| Loi sur l'attribution de grades universitaires ch. D-5.3 | Loi sur l'attribution de grades universitaires ch. 140 | |
| 1-11 | 1-11 | |
| 12 | | Abr. par la révision |
| Loi sur le démarchage, ch. D-10 | Loi sur le démarchage, ch. 141 | |
| 1 | 1 | |
| 1.1 | 2 | |
| 2 | 35 | |
| 3-4 | 3-4 | |
| 4.1(1) | 5 | |
| 4.1(2) | | Abr. par la révision |
| 4.2(1) | 6 | |
| 4.2(2) | | Abr. par la révision |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------|
| 5 | 7 | |
| 6 | 8 | |
| 6.1 | 9 | |
| 7 | 10 | |
| 8 | 11 | |
| 8.1 | 12 | |
| 9 | 13 | |
| 11 | 14 | |
| 12 | 15 | |
| 12.1-12.2 | 16 | |
| 13 | 17 | |
| 14 | 18 | |
| 15 | 19 | |
| 15.1 | 20 | |
| 16 | 21 | |
| 17 | 22 | |
| 17.1 | 23 | |
| 17.2 | 24 | |
| 18 | 25 | |
| 18.1 | 26 | |
| 19 | 27 | |
| 19.1 | 28 | |
| 20 | 29 | |
| 20.1 | 30 | |
| 21 | 31 | |
| 22 | 32 | |
| 24 | 36 | |
| 25 | 33 | |
| 26 | 34 | |
| Annexe A | Annexe A | |
| | | |
| Loi sur les maladies des animaux, ch. D-11.1. | Loi sur les maladies des animaux, ch. 142 | |
| | | |
| 1 | 1 | |
| 2 | 3 | |
| 3 | 11 | |
| 4-5 | 4-5 | |
| 5.1 | 6 | |
| 5.2 | 7 | |
| 6 | 2 | |
| 7 | 8 | |
| 8 | 9 | |
| 9 | 10 | |
| 10-11 | | Abr. par la révision |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Loi sur les servitudes, ch. E-1 | Loi sur les servitudes, ch. 143 | |
| 1-10 | 1-10 | |
| Loi sur le montage et l'inspection des installations électriques, ch. E-4.1 | Loi sur le montage et l'inspection des installations électriques, ch.144 | |
| 1 | 1 | |
| 2 | 10 | |
| 3 | 2 | |
| 4 | 3 | |
| 5 | 4 | |
| 6 | 5 | |
| 7 | 6 | |
| 8 | 7 | |
| 9 | 8 | |
| 11 | 9 | |
| 12 | 11 | |
| 13-14 | | Abr. par la révision |
| Loi sur les opérations électroniques, ch. E-5.5 | Loi sur les opérations électroniques, ch. 145 | |
| 1(1) | 1 | |
| 1(2) | 2 | |
| 2 | 3 | |
| 3 | 4 | |
| 4 | 5 | |
| 5 | 6 | |
| 6 | 7 | |
| 7 | 8 | |
| 8 | 9 | |
| 9 | 10 | |
| 10 | 11 | |
| 11 | 12 | |
| 12 | 13 | |
| 13 | 14 | |
| 14 | 15 | |
| 15 | 16 | |
| 16 | 17 | |
| 17 | 18 | |
| 18 | 19 | |
| 19 | 20 | |
| 20 | | Abr. par la révision |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Loi sur le service d'urgence 911, ch. E-6.1 | Loi sur le service d'urgence 911, ch. 146 | |
| 1-3 | 1-3 | |
| 3.1 | 5 | |
| 4 | 4 | |
| 4.1 | 6 | |
| 4.2 | 7 | |
| 5 | 8 | |
| 6 | 9 | |
| 7 | 10 | |
| 8 | 11 | |
| 9 | | Abr. par la révision |
| Loi sur les services d'urgence, ch. E-7.1 | Loi sur les services d'urgence, ch. 147 | |
| 1-9 | 1-9 | |
| 11 | 10 | |
| 12 | 11 | |
| 13 | 12 | |
| 13.1 | 13 | |
| 14-25 | 14-25 | |
| 26-27 | | Abr. par la révision |
| Loi sur le développement de l'emploi, ch. E-7.11 | Loi sur le développement de l'emploi, ch. 148 | |
| 1-7 | 1-7 | |
| 8 | | Abr. par la révision |
| Loi relative à l'efficacité énergétique, ch. E-9.11 | Loi relative à l'efficacité énergétique, ch. 149 | |
| 1-10 | 1-10 | |
| 11 | | Abr. par la révision |
| Annexe A | Annexe A | |
| Loi sur les mandats d'entrée, ch. E-9.2 | Loi sur les mandats d'entrée, ch. 150 | |
| 1-7 | 1-7 | |
| 8 | | Abr. par la révision |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Loi sur le Fonds en fiducie pour l'environnement, ch. E-9.3 | Loi sur le Fonds en fiducie pour l'environnement, ch. 151 | |
| | | |
| 1-5 | 1-5 | |
| 6 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur le Conseil exécutif, ch. E-12 | Loi sur le Conseil exécutif, ch. 152 | |
| | | |
| 1 | 1 | |
| 2(1) | 2 | |
| 2(2) | | Abr. par la révision |
| 3(1)-(2) | 3 | |
| 3(3)-(8) | 4 | |
| 4 | 5 | |
| 5-6 | 6 | |
| 6.1 | 7 | |
| 7 | 8 | |
| 8 | 9 | |
| Loi sur les facteurs et agents, ch. F-1 | Loi sur les facteurs et agents, ch. 153 | |
| | | |
| 1(1) | 1 | |
| 1(2) | 2 | |
| 2 | 3 | |
| 3 | 4 | |
| 4 | 5 | |
| 5 | 6 | |
| 5.1 | 7 | |
| 6 | 8 | |
| 7 | 9 | |
| 8 | 10 | |
| 9 | 11 | |
| 10 | 12 | |
| 11 | 13 | |
| 12 | 14 | |
| 13 | 15 | |
| 14 | 16 | |
| 15 | 17 | |
| 16 | 18 | |
| 17 | 19 | |
| 18 | 20 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Loi sur la sécurité du revenu familial, ch. F-2.01 | Loi sur la sécurité du revenu familial, ch. 154 | |
| 1-7 | 1-7 | |
| 8(1), (3) | 8 | |
| 8(2) | | Om. sans être abr. |
| 9-10 | 9-10 | |
| 11(1)-(2) | 11 | |
| 11(3) | | Om. sans être abr. |
| 12-13 | 12-13 | |
| 14, 15, 16, 17 | 14 | |
| 18 | 15 | |
| 19 | 16 | |
| 20 | 17 | |
| 21 | | Om. sans être abr. |
| 22-23 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur les prêts d'aide aux améliorations agricoles, ch. F-5 | Loi sur les prêts d'aide aux améliorations agricoles, ch. 155 | |
| 1-3 | 1-3 | |
| | | |
| Loi sur la garantie du revenu agricole, ch. F-5.1 | Loi sur la garantie du revenu agricole, ch. 156 | |
| 1 | 1 | |
| 2 | 6 | |
| 3(1), (2) | 2 | |
| 3(3) | 7 | |
| 3(4)-(7) | 3 | |
| 4-5 | 4-5 | |
| | | |
| Loi sur la compétence des tribunaux fédéraux, ch. F-8 | Loi sur la compétence des tribunaux fédéraux, ch. 157 | |
| 1 | 1 | |
| | | |
| Loi sur les droits à percevoir, ch. F-8.5 | Loi sur les droits à percevoir, ch. 158 | |
| 1-4 | 1-4 | |
| | | |
| Loi sur le film et la vidéo, ch. F-10.1 | Loi sur le film et la vidéo, ch. 159 | |
| 1-3 | 1-3 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 3.1 | 4 | |
| 4 | 5 | |
| 4.1 | 6 | |
| 6 | 7 | |
| 6.1 | 8 | |
| 6.2 | 9 | |
| 6.3 | 10 | |
| 6.4 | 11 | |
| 6.5 | 12 | |
| 7 | 13 | |
| 8 | 14 | |
| 9 | 15 | |
| 10 | 16 | |
| 11 | 17 | |
| 12 | 18 | |
| 13 | 19 | |
| 14 | 20 | |
| 15 | 21 | |
| 16-18 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur l'administration financière, ch. F-11 | Loi sur l'administration financière, ch. 160 | |
| | | |
| 1(1) | 1 | |
| 1(2)-(3) | | Om. sans être abr. |
| 1(4) | | Abr. par la révision |
| 2-9 | 2-9 | |
| 9.1 | 10 | |
| 9.2 | 11 | |
| 10 | 12 | |
| 11 | 13 | |
| 12 | 14 | |
| 13 | 15 | |
| 14 | 16 | |
| 23 | 17 | |
| 24 | 18 | |
| 25 | 19 | |
| 26 | 20 | |
| 27 | 21 | |
| 28 | 22 | |
| 29 | 23 | |
| 30 | 24 | |
| 31 | 25 | |
| 32 | 26 | |
| 33 | 27 | |
| 34 | 28 | |
| 35 | 29 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| 36 | 30 | |
| 37 | 31 | |
| 38 | 32 | |
| 39 | 33 | |
| 40 | 34 | |
| 41 | 35 | |
| 42 | 36 | |
| 43 | 37 | |
| 44 | 38 | |
| 46 | 39 | |
| 47 | 40 | |
| 48 | 41 | |
| 48.1 | 42 | |
| 50 | 43 | |
| 51 | 44 | |
| 52 | 45 | |
| 53 | 46 | |
| 54 | 47 | |
| 55 | 48 | |
| 56 | 49 | |
| 57 | 50 | |
| 58 | 51 | |
| 59 | 52 | |
| 59.1 | 53 | |
| 60 | 54 | |
| 61 | 55 | |
| 62 | 56 | |
| | | |
| Loi sur la responsabilité financière et le budget équilibré, ch. F-14.03 | Loi sur la responsabilité financière et le budget équilibré, ch. 161 | |
| | | |
| 1(1) | 1 | |
| 1(2) | 2 | |
| 2 | 3 | |
| 3 | 4 | |
| 4 | 5 | |
| 5 | 6 | |
| 6 | 7 | |
| 7 | 8 | |
| 8 | 9 | |
| 9 | 10 | |
| 10 | 11 | |
| 11 | 12 | |
| 12 | 13 | |
| 13 | 14 | |
| 14 | 15 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 15 | 16 | |
| 16-18 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur les jugements étrangers, ch. F-19. | Loi sur les jugements étrangers, ch. 162 | |
| | | |
| 1 à 8 | 1 à 8 | |
| | | |
| Loi sur le financement de la route Fredericton – Moncton, ch. F-23.1 | Loi sur le financement de la route Fredericton – Moncton, ch. 163 | |
| | | |
| 1 - 3 | 1 - 3 | |
| | | |
| Loi sur les contrats inexécutables, ch. F-24 | Loi sur les contrats inexécutables, ch. 164 | |
| | | |
| 1-2 | 1-2 | |
| 3(1) | 3 | |
| 3(2) | 4 | |
| 3(3)-(4) | 5 | |
| 3(5) | 6 | |
| 3(6) | 7 | |
| 3(7) | 8 | |
| | | |
| Loi sur les cartes-cadeaux, ch. G-3.5 | Loi sur les cartes-cadeaux, ch. 165 | |
| | | |
| 1-7 | 1-7 | |
| | | |
| Loi sur le grand sceau, ch. G-6 | Loi sur le grand sceau, ch. 166 | |
| | | |
| 1-3 | 1-3 | |
| | | |
| Loi sur la tutelle des enfants, ch. G-8 | Loi sur la tutelle des enfants, ch. 167 | |
| | | |
| 1-7 | 1-7 | |
| | | |
| Loi sur la garantie du financement des soins de santé, ch. H-2.1 | Loi sur la garantie du financement des soins de santé, ch. 168 | |
| | | |
| 1-6 | 1-6 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Loi sur les fondations pour les études supérieures, ch. H-4.1 | Loi sur les fondations pour les études supérieures, ch. 169 | |
| | | |
| 1-19 | 1-19 | |
| 20 | | Abr. par la révision |
| Annexe A | Annexe A | |
| Annexe B | Annexe B | |
| Annexe C | Annexe C | |
| | | |
| Loi proclamant le jour commémoratif de l'Holocauste Yom haChoah au N.-B., 1999, ch. 43 | Loi proclamant le Jour commémoratif de l'Holocauste – Yom ha-Choah au N.-B., ch. 170 | |
| | | |
| 1 | 1 | |
| 2 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur les droits de la personne, ch. H-11 | Loi sur les droits de la personne, ch. 171 | |
| | | |
| 1-2 | 1-2 | |
| 3 | 4 | |
| 4 | 5 | |
| 5 | 6 | |
| 6 | 7 | |
| 7 | 8 | |
| 7.01 | 9 | |
| 7.1 | 10 | |
| 8 | 11 | |
| 9 | 12 | |
| 10 | 13 | |
| 11 | 3 | |
| 12 | 14 | |
| 13 | 30 | |
| 14 | 15 | |
| 15 | 16 | |
| 16 | 31 | |
| 17 | 17 | |
| 17.1 | 18 | |
| 18 | 19 | |
| 19 | 20 | |
| 19.1 | 21 | |
| 19.2 | 22 | |
| 20 | 23 | |
| 21 | 24 | |
| 23 | 25 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 24 | 26 | |
| 25 | 27 | |
| 26 | 28 | |
| 27 | 29 | |
| | | |
| Loi sur les aubergistes, ch. I-10 | Loi sur les aubergistes, ch. 172 | |
| | | |
| 1-2 | 1-2 | |
| 2.1 | 3 | |
| 3 | 4 | |
| 4 | 5 | |
| 5 | 6 | |
| | | |
| Loi sur les enquêtes, ch. I-11 | Loi sur les enquêtes, ch. 173 | |
| | | |
| 1, 18(2) | 1 | |
| 2-11 | 2-11 | |
| 12-13 | 12 | |
| 14 | 13 | |
| 15 | 14 | |
| 16 | 15 | |
| 17 | 16 | |
| 18(1) | 17 | |
| | | |
| Loi sur la représentation dans l'industrie de la pêche côtière, ch. I-11.1 | Loi sur la représentation dans l'industrie de la pêche côtière, ch. 174 | |
| | | |
| 1(1) | 1 | |
| 1(2) | 2 | |
| 2 | 18 | |
| 3-12 | 3-12 | |
| 12.1 | 13 | |
| 13 | 14 | |
| 14 | 15 | |
| 15 | 16 | |
| 16 | 17 | |
| 17 | 19 | |
| 18 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur l'enlèvement international d'enfants, ch. I-12.1 | Loi sur l'enlèvement international d'enfants, ch. 175 | |
| | | |
| 1-7 | 1-7 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 8 | 9 | |
| 9 | 8 | |
| Annexe A | Annexe A | |
| | | |
| Loi sur l'arbitrage commercial international, ch. I-12.2 | Loi sur l'arbitrage commercial international, ch. 176 | |
| | | |
| 1(1) | 1 | |
| 1(2) | 2 | |
| 2 | 3 | |
| 3 | 4 | |
| 4 | 5 | |
| 5 | 6 | |
| 6 | 7 | |
| 7 | 8 | |
| 8 | 9 | |
| 9 | 10 | |
| 10 | 11 | |
| 11 | 12 | |
| 12 | 13 | |
| 13 | 15 | |
| 14 | 14 | |
| 15 | | Abr. par la révision |
| Annexe A | Annexe A | |
| Annexe B | Annexe B | |
| | | |
| Loi sur la vente internationale de marchandises, ch. I-12.21 | Loi sur la vente internationale de marchandises, ch. 177 | |
| | | |
| 1-6 | 1-6 | |
| Annexe | Annexe A | |
| | | |
| Loi sur les fiducies internationales, ch. I-12.3 | Loi sur les fiducies internationales, ch. 178 | |
| | | |
| 1-6 | 1-6 | |
| 7 | | Abr. par la révision |
| Annexe | Annexe | |
| | | |
| Loi sur les testaments internationaux, ch. I-12.4 | Loi sur les testaments internationaux, ch. 179 | |
| | | |
| 1-2 | 1-2 | |
| 3 | | Abr. par la révision |
| Annexe A | Annexe A | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Loi sur les subpoenae interprovinciaux, ch. I-13.1 | Loi sur les subpoenas interprovinciaux, ch. 180 | |
| 1-8 | 1-8 | |
| 10 | 9 | |
| | | |
| Loi sur la non-récusation des juges , ch. J-1 | Loi sur la non-récusation des juges, ch. 181 | |
| 1 | 1 | |
| | | |
| Loi sur la Commission du travail et de l'emploi ch. L- 0.01 | Loi sur la Commission du travail et de l'emploi ch.182 | |
| 1-9 | 1-9 | |
| 9.1 | 10 | |
| 10 | 11 | |
| 11 | 12 | |
| 12 | 13 | |
| 13 | 14 | |
| 14 | 15 | |
| 15-24 | | Om. sans être abr. |
| 25 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur la recherche portant sur le marché du travail, ch. L-0.1 | Loi sur la recherche consacrée au marché du travail, ch. 183 | |
| 1-5 | 1-5 | |
| | | |
| Loi sur la réforme du droit, ch. L-1.2 | Loi sur la réforme du droit, ch. 184 | |
| 1-7 | 1-7 | |
| | | |
| Loi sur la bibliothèque de l'Assemblée législative, ch. L-3.1 | Loi sur la bibliothèque de l'Assemblée législative, ch. 185 | |
| 1 | 1 | |
| 2 | 7 | |
| 3(1) | 2 | |
| 3(2) | 3 | |
| 4-6 | 4-6 | |
| 7 | 8 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 9 | 9 | |
| 10 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur les mesures destinées à encourager l'élevage du bétail, ch. L-11 | Loi sur les mesures destinées à encourager l'élevage du bétail, ch. 186 | |
| | | |
| 1-6 | 1-6 | |
| 7 | 9 | |
| 8 | 8 | |
| 9 | 7 | |
| | | |
| Loi sur la Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes, ch. M-2.5 | Loi sur la Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes, ch. 187 | |
| | | |
| 1-2 | 1-2 | |
| 3(1)-(3) | 3 | |
| 3(4) | | Om. sans être abr. |
| 4(1)-(3) | 4 | |
| 4(4) | | Om. sans être abr. |
| 5-8 | 5-8 | |
| 9(1)-(4) | 9 | |
| 9(5) | | Om. sans être abr. |
| 10(1)-(4) | 10 | |
| 10(5) | | Om. sans être abr. |
| 11-20 | 11-20 | |
| 21-22 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur le mariage, ch. M-3 | Loi sur le mariage, ch. 188 | |
| | | |
| 1 | 1 | |
| 1.1 | 31 | |
| 2-7 | 2-7 | |
| 7.1 | 8 | |
| 7.2 | 9 | |
| 8 | 10 | |
| 10 | 11 | |
| 11 | 12 | |
| 12 | 13 | |
| 13 | 14 | |
| 14 | 15 | |
| 15 | 16 | |
| 16 | 17 | |
| 17 | 18 | |
| 18 | 19 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 19 | 20 | |
| 19.1 | 21 | |
| 20 | 22 | |
| 21 | 23 | |
| 24 | 24 | |
| 26 | 25 | |
| 27 | 26 | |
| 28-29 | 27 | |
| 31 | 28 | |
| 32 | 29 | |
| 34 | 30 | |
| 35 | 32 | |
| 35.1 | 33 | |
| | | |
| Loi sur l'assèchement des marais, ch. M-5 | Loi sur l'assèchement des marais, ch. 189 | |
| | | |
| 1-42 | 1-42 | |
| 43 | 45 | |
| 44 | 43 | |
| 45 | 44 | |
| | | |
| Loi sur les services à la santé mentale, ch. M-10.2 | Loi sur les services à la santé mentale, ch. 190 | |
| | | |
| 1-12 | 1-12 | |
| 13 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur les parcs nationaux, ch. N-1 | Loi sur les parcs nationaux, ch.191 | |
| | | |
| 1 | 1 | |
| 2 | 6 | |
| 3 | 2 | |
| 4 | 3 | |
| 5-6 | 4 | |
| 7 | 5 | |
| | | |
| Loi sur le Conseil des arts du Nouveau-Brunswick, ch. N-3.1 | Loi sur le Conseil des arts du Nouveau-Brunswick, ch. 192 | |
| | | |
| 1-6 | 1-6 | |
| 6.1 | 7 | |
| 7 | 8 | |
| 8 | 9 | |
| 9 | 10 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 10 | 11 | |
| 11 | 12 | |
| 12 | 13 | |
| 13 | 14 | |
| 13.1 | 15 | |
| 14 | 16 | |
| 14.1 | 17 | |
| 15 | | Abr. par la révision |
| 15.1 et 15.2 | | Om. sans être abr. |
| 16 | 18 | |
| 17 et 18 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur le Musée du Nouveau-Brunswick, ch. N-7 | Loi sur le Musée du Nouveau-Brunswick, ch. 193 | |
| | | |
| 1-3 | 1-3 | |
| 3.01 | 4 | |
| 3.1 | 5 | |
| 3.2 | 6 | |
| 3.3 | 7 | |
| 4 | 8 | |
| 5 | 9 | |
| 6 | 10 | |
| 7 | 11 | |
| 8 | 12 | |
| 9 | 13 | |
| 10 | 14 | |
| 11 | 15 | |
| 14 | 16 | |
| 15 | 17 | |
| 16 | 18 | |
| | | |
| Loi sur les bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick, ch. N-7.01 | Loi sur les bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick, ch. 194 | |
| | | |
| 1-2 | 1-2 | |
| 2.1 | 3 | |
| 7 | 4 | |
| 8 | 5 | |
| 9 | 6 | |
| 10 | 7 | |
| 12.1 | 8 | |
| 13 | 9 | |
| 14 | 10 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 15 | 11 | |
| 15.1 | 12 | |
| 15.2 | 13 | |
| | | |
| Loi sur la Fondation des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick, ch. N-7.1 | Loi sur la Fondation des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick, ch. 195 | |
| | | |
| 1-19 | 1-19 | |
| 20 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur l'ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland, ch. N-8.1 | Loi sur l'ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland, ch. 196 | |
| | | |
| 1-7 | 1-7 | |
| Annexe A | Annexe A | |
| | | |
| Loi sur les notaires, ch. N-9 | Loi sur les notaires, ch.197 | |
| | | |
| 1 – 2 | 1 – 2 | |
| 3 | 6 | |
| 4 | 3 | |
| 5 | 4 | |
| 6 | 5 | |
| | | |
| Loi reconnaissant l'égalité des deux communautés linguistiques officielles au Nouveau-Brunswick, ch. O-1.1 | Loi reconnaissant l'égalité des deux communautés linguistiques officielles au Nouveau-Brunswick, ch. 198 | |
| | | |
| 1-3 | 1-3 | |
| | | |
| Loi créant l'Ordre du Nouveau-Brunswick, ch. O-5.01 | Loi créant l'Ordre du Nouveau-Brunswick, ch. 199 | |
| | | |
| 1-4 | 1-4 | |
| 4.1 | 5 | |
| 5 | 6 | |
| 6 | 7 | |
| 7 | 8 | |
| 8 | 9 | |
| 9 | 10 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------|
| 10 | 11 | |
| 11 | 12 | |
| 12 | 13 | |
| 13 | 14 | |
| 14 | 15 | |
| 14.1 | 16 | |
| 15 | 17 | |
| 16 | 18 | |
| 17 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur la propriété des minéraux, ch. O-6 | Loi sur la propriété des minéraux, ch. 200 | |
| | | |
| 1 | 1 | |
| 1.1 | 2(2) | |
| 2-3 | 3 | |
| 4-6 | 4-6 | |
| 7 | 8 | |
| 8 | 7 | |
| 9 | 2(1) | |
| | | |
| Loi de la taxe sur le pari mutuel, ch. P-1.1 | Loi de la taxe sur le pari mutuel, ch. 201 | |
| | | |
| 1-8 | 1-8 | |
| 15 | 9 | |
| 27 | 10 | |
| 28 | 11 | |
| 29 | 12 | |
| 32 | 13 | |
| 33 | 14 | |
| 34 | 15 | |
| 36 | 16 | |
| 37 | | Om. sans être abr. |
| 38 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur les parcs, ch. P-2.1 | Loi sur les parcs, ch. 202 | |
| | | |
| 1 | 1 | |
| 1.1 | 2 | |
| 2 | 3 | |
| 3(1) | 4 | |
| 3(2) | 5 | |
| 4 | 6 | |
| 5 | 7 | |
| 6 | 8 | |
| 7 | 9 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------|
| 8(1)-(2) | 10 | |
| 8(3)-(5) | 11 | |
| 8.1 | 12 | |
| 9 | 13 | |
| 10 | 14 | |
| 11 | 15 | |
| 11.1 | 16 | |
| 12(3)-(4) | 17 | |
| 12(5)-(7) | 18 | |
| 13 | 20 | |
| 14 | 21 | |
| 15 | 22 | |
| 16-16.1 | 23 | |
| 17 | 19 | |
| 18-19 | | Abr. par la révision |
| Annexe A | | |
| | | |
| Loi sur le contrôle des pesticides, ch. P-8 | Loi sur le contrôle des pesticides, ch. 203 | |
| | | |
| 1-10 | 1-10 | |
| 12 | 11 | |
| 14 | 12 | |
| 15 | 13 | |
| 16 | 14 | |
| 18 | 15 | |
| 19 | 16 | |
| 20 | 17 | |
| 21 | 18 | |
| 22-23 | 19 | |
| 24 | 20 | |
| 24.1 | 21 | |
| 25 | 22 | |
| 26 | 23 | |
| 27 | 24 | |
| 28 | 25 | |
| 28.1 | 26 | |
| 29 | 27 | |
| 30 | 28 | |
| 30.01 | 29 | |
| 30.1 | 30 | |
| 31 | 31 | |
| 32 | 33 | |
| 33 | 32 | |
| Annexe A | Annexe A | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Loi sur la protection des plantes, ch. P-9.01 | Loi sur la protection des plantes, ch. 204 | |
| 1-24 | 1-24 | |
| 25-26 | | Abr. par la révision |
| Annexe A | Annexe A | |
| Loi sur l'interruption des services postaux, ch. P-9.31 | Loi sur l'interruption des services postaux, ch. 205 | |
| 1 à 4 | 1 à 4 | |
| Loi sur l'éradication des maladies des pommes de terre, ch. P-9.4 | Loi sur l'éradication des maladies des pommes de terre, ch. 206 | |
| 1-2 | 1-2 | |
| 2.1 | 3 | |
| 2.2 | 4 | |
| 2.3 | 5 | |
| 2.4 | 6 | |
| 3.1-3.2 | 7 | |
| 4 | 8 | |
| 5 | 9 | |
| 6 | 10 | |
| 7 | 11 | |
| 8 | 12 | |
| 9 | 13 | |
| 10 | 14 | |
| 11 | 15 | |
| 12 | 16 | |
| 13 | 17 | |
| 14 | 18 | |
| 15 | 19 | |
| 16 | 20 | |
| 17 | 21 | |
| 18 | 22 | |
| 19 | 23 | |
| 20 | 24 | |
| 21 | 25 | |
| 22 | 26 | |
| 23 | 27 | |
| 24 | 28 | |
| 25 | 29 | |
| 25.801 | 30 | |
| 25.81 | 31 | |
| 25.9(1)-(3) | 32 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 25.9(4) | 33 | |
| 25.91 | 34 | |
| 26 | 35 | |
| 27 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur la protection sanitaire des volailles, ch. P-12 | Loi sur la protection sanitaire des volailles, ch. 207 | |
| | | |
| 1 | 6 | |
| 1.1(1) | 1 | |
| 1.1(2) | 2 | |
| 2 | 3 | |
| 3 | 4 | |
| 4 | 5 | |
| | | |
| Loi créant le Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées, ch. P-14.1 | Loi créant le Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées, ch. 208 | |
| | | |
| 1-7 | 1-7 | |
| 8(1)-(2) | 8 | |
| 8(3) | 9 | |
| 8(4)-(5) | 10 | |
| 9 | 11 | |
| 10 | 12 | |
| 11 | 13 | |
| 12 | 14 | |
| 13 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur les détectives privés et les services de sécurité ch. P-16 | Loi sur les détectives privés et les services de sécurité ch. 209 | |
| | | |
| 1-2 | 1-2 | |
| 2.1 | 3 | |
| 2.2 | 4 | |
| 2.3 | 5 | |
| 3 | 6 | |
| 4 | 7 | |
| 4.1 | 8 | |
| 5 | 9 | |
| 5.1 | 10 | |
| 6 | 11 | |
| 6.1 | 12 | |
| 7 | 13 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 7.1 | 14 | |
| 8 | 15 | |
| 9 | 16 | |
| 10 | 17 | |
| 11 | 18 | |
| 12 | 19 | |
| 12.1 | 20 | |
| 13 | 21 | |
| 14 | 22 | |
| 14.1 | 23 | |
| 15 | 24 | |
| 16 | 25 | |
| 16.1 | 26 | |
| 17 | 27 | |
| 18 | 28 | |
| 18.1 | 29 | |
| 22 | 30 | |
| 23 | 31 | |
| 24 | 32 | |
| 25 | 33 | |
| 26 | | Abr. par la révision |
| Annexe A | Annexe A | |
| | | |
| Loi sur la protection des personnes chargées de l'application de la loi ch. P-20 | Loi sur la protection des personnes chargées de l'application de la loi ch. 210 | |
| | | |
| 1-3 | 1-3 | |
| | | |
| Loi sur les lieux de débarquement public, ch. P-23.01 | Loi sur les lieux de débarquement public, ch. 211 | |
| | | |
| 1-5 | 1-5 | |
| | | |
| Loi sur les achats publics, ch. P-23.1 | Loi sur les achats publics, ch. 212 | |
| | | |
| 1 | 1 | |
| 1.1 | 2 | |
| 2 | 3 | |
| 3 | 4 | |
| 3.1 | 5 | |
| 3.2 | 6 | |
| 4 | 7 | |
| 4.1 | 8 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------|
| 5 | 9 | |
| 6 | 10 | |
| 6.1 | 11 | |
| 7 | 12 | |
| 8 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur les archives publiques, ch. P-24 | Loi sur les archives publiques, ch. 213 | |
| | | |
| 1-6 | 1-6 | |
| | | |
| Loi sur l'Imprimeur de la Reine, ch. Q-3.5 | Loi sur l'Imprimeur de la Reine, ch. 214 | |
| | | |
| 1-10 | 1-10 | |
| 11 | | Om. sans être abr. |
| 12-25 | | Abr. par la révision |
| 37 | 39 | |
| | | |
| Loi sur les agents immobiliers, ch. R-1 | Loi sur les agents immobiliers, ch. 215 | |
| | | |
| 1 | 1 | |
| 1.1 | 47 | |
| 2 | 2 | |
| 2.1 | 3 | |
| 3 | 4 | |
| 3.1 | 5 | |
| 3.2 | 6 | |
| 3.21 | 7 | |
| 3.22 | 8 | |
| 4 | 9 | |
| 5 | 10 | |
| 6 | 11 | |
| 6.1 | 12 | |
| 7 | 13 | |
| 8 | 14 | |
| 9 | 15 | |
| 10 | 16 | |
| 10.1 | 17 | |
| 11 | 18 | |
| 12 | 19 | |
| 13 | 20 | |
| 13.1 | 21 | |
| 13.11 | 22 | |
| 13.2 | 23 | |
| 13.3 | 24 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------|
| 13.4 | 25 | |
| 15 | 26 | |
| 15.1 | 27 | |
| 15.2 | 28 | |
| 15.3 | 29 | |
| 16 | 30 | |
| 17 | 31 | |
| 18 | 32 | |
| 21 | 33 | |
| 21.01 | 34 | |
| 21.1 | 35 | |
| 22 | 36 | |
| 22.1 | 37 | |
| 23 | 38 | |
| 23.1 | 39 | |
| 23.2 | 40 | |
| 23.3 | 41 | |
| 23.4 | 42 | |
| 23.5 | 43 | |
| 24 | 44 | |
| 25 | 45 | |
| 25.1 | 46 | |
| 26 | 48 | |
| 27 | 49 | |
| Annexe A | Annexe A | |
| | | |
| Loi sur la Société de développement régional, ch. R-5.01 | Loi sur la Société de développement régional, ch. 216 | |
| | | |
| 1-4 | 1-4 | |
| 4.1 | 5 | |
| 5 | 6 | |
| 6 | 7 | |
| 7 | 8 | |
| 8 | 9 | |
| 9 | 10 | |
| 10 | 11 | |
| | | |
| Loi sur les régies régionales de la santé, ch. R-5.05 | Loi sur les régies régionales de la santé, ch. 217 | |
| | | |
| 1-13 | 1-13 | |
| 13.1 | 14 | |
| 15 - 18 | 15 - 18 | |
| 18.1 | 19 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|
| 19 | 20 | |
| 21- 58 | 21 - 58 | |
| 60 | 59 | |
| 61 | 60 | |
| 62 | 61 | |
| 63 | 62 | |
| 64 | 63 | |
| 65 | 64 | |
| 66 | 65 | |
| 67 | 66 | |
| 68 | 67 | |
| 69 | 68 | |
| 70 | 69 | |
| 71 | 70 | |
| 72 | 71 | |
| Annexe A | Annexe A | |
| | | |
| Loi sur les règlements, ch. R-7.1 | Loi sur les règlements, ch. 218 | |
| | | |
| 1-5 | 1-5 | |
| 7 | 6 | |
| 8 | 7 | |
| 9 | 8 | |
| 10 | 10 | |
| 11 | 9 | |
| 12 | 11 | |
| 13 | 12 | |
| 14 | 13 | |
| 15 | | Om. sans être abr. |
| 16-17 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur les mesureurs, ch. S-4.1 | Loi sur les mesureurs, ch. 219 | |
| | | |
| 1(1) | 1 | |
| 1(2) | 2 | |
| 2 | 3 | |
| 3(1) | 4 | |
| 3(2) | 5 | |
| 4 | 6 | |
| 6 | 7 | |
| 7 | 8 | |
| 8 | 9 | |
| 9 | 10 | |
| 10 | 11 | |
| 11 | 12 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 12 | 13 | |
| 13 | 14 | |
| 14 | 15 | |
| 15-17 | 16 | |
| 19 | 17 | |
| 20-21 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur les chemins de fer de courtes lignes, ch. S-8.1 | Loi sur les chemins de fer de courtes lignes, ch. 220 | |
| | | |
| 1-7 | 1-7 | |
| 8-8.1 | 8 | |
| 9 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur l'indemnisation des travailleurs atteints de la silicose, ch. S-9 | Loi sur l'indemnisation des travailleurs atteints de la silicose, ch. 221 | |
| | | |
| 1-3 | 1-3 | |
| | | |
| Loi sur les endroits sans fumée, ch. S-9.5 | Loi sur les endroits sans fumée, ch. 222 | |
| | | |
| 1-4 | 1-4 | |
| 5-6 | 5 | |
| 7 | 6 | |
| 8 | 7 | |
| 9 | 8 | |
| 10 | 9 | |
| 11 | 10 | |
| 12 | 11 | |
| 13 | 12 | |
| 14 | 13 | |
| 15 | 14 | |
| 16-18 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur le Fonds en fiducie pour l'avancement du sport, ch. S-12.12 | Loi sur le Fonds en fiducie pour l'avancement du sport, ch. 223 | |
| | | |
| 1-5 | 1-5 | |
| | | |
| Loi sur la révision des lois, ch. S-14.05 | Loi sur la révision des lois, ch. 224 | |
| | | |
| 1-13 | 1-13 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------|
| Loi sur le droit de rétention de l'entreposeur, ch. S-14.5 | Loi sur le droit de rétention de l'entreposeur, ch. 225 | |
| 1-8 | 1-8 | |
| Loi sur l'arpentage, ch. S-17 | Loi sur l'arpentage, ch. 226 | |
| 1-9 | 1-9 | |
| 9.1 | 10 | |
| 9.2 | 11 | |
| 10 | 12 | |
| 11 | 13 | |
| 12 | 14(2) | |
| 13 | 14(3) | |
| 14 | 14(1) | |
| 16 | 15 | |
| Annexe A | Annexe A | |
| Loi sur la survie des actions en justice, ch. S-18 | Loi sur la survie des actions en justice ch. 227 | |
| 1 | 1 | |
| 2 | 3 | |
| 3 | 4 | |
| 4 | 5 | |
| 5 | 6 | |
| 6 | 7 | |
| 7 | 8 | |
| 8 | 9 | |
| 9 | 10 | |
| 10 | 2 | |
| Loi sur les compagnies de téléphone, ch. T-2 | Loi sur les compagnies de téléphone, ch. 228 | |
| 1-13 | 1-13 | |
| Loi sur l'heure réglementaire, ch. T-6 | Loi sur l'heure réglementaire, ch. 229 | |
| 1-2 | 1-2 | |
| Loi sur la protection de la couche arable, ch. T-7.1 | Loi sur la protection de la couche arable, ch. 230 | |
| 1 | 1 | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 2-3 | 2 | |
| 4 | 3 | |
| 5 | 4 | |
| 6 | 5 | |
| 7 | 6 | |
| 8 | 7 | |
| 9 | 8 | |
| 10 | 9 | |
| 11 | 10 | |
| 12 | 11 | |
| 13 | 12 | |
| 14 | 13 | |
| 15 | 14 | |
| 16 | 15 | |
| 17 | 16 | |
| 18-19 | 17 | |
| 20 | 18 | |
| 21 | 19 | |
| 22 | 20 | |
| 23 | 21 | |
| 24 | 22 | |
| 25 | 23 | |
| 26 | | Abrogé par la révision |
| | | |
| Loi sur les auteurs de délits civils, ch. T-8 | Loi sur les auteurs de délits, ch. 231 | |
| | | |
| 1-4 | 1-4 | |
| | | |
| Loi sur le transport des marchandises dangereuses, ch. T-11.01 | Loi sur le transport des marchandises dangereuses, ch. 232 | |
| | | |
| 1-9 | 1-9 | |
| 11 | 10 | |
| 12 | 11 | |
| 13 | 12 | |
| 14 | 13 | |
| 15 | 14 | |
| 16 | 15 | |
| 17-18 | | Abr. par la révision |
| Annexe A | Annexe A | |

| ANCIENNE LOI | LOI RÉVISÉE | OBSERVATIONS |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Loi sur le redressement des opérations de prêt exorbitantes, ch. U-1 | Loi sur le redressement des opérations de prêt exorbitantes, ch. 233 | |
| | | |
| 1-3 | 1-3 | |
| 5 | 4 | |
| | | |
| Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées, ch. V-4 | Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées, ch. 234 | |
| | | |
| 1-15 | 1-15 | |
| 16 | | Abr. par la révision |
| | | |
| Loi sur la protection des salariés, ch. W-1 | Loi sur la protection des salariés, ch. 235 | |
| | | |
| 1 | 3 | |
| 2 | 4 | |
| 3 | 5 | |
| 4 | 6 | |
| 5 | 7 | |
| 6 | 8 | |
| 7 | 2 | |
| 8 | 1 | |
| | | |
| Loi sur les récépissés d'entrepôt, ch. W-3 | Loi sur les récépissés d'entrepôt, ch. 236 | |
| | | |
| 1 | 1 | |
| 2 | 3 | |
| 3 | 4 | |
| 4 | 5 | |
| 5 | 6 | |
| 6-7 | 7 | |
| 8-28 | 8-28 | |
| 29-30 | 2 | |